



СВЕТОДИОДНАЯ ЛАМПА ДЛЯ РАСТЕНИЙ ЛЕПЕСТКОВАЯ / ЖАРЫҚДИОДТЫ ШАМ / ЖАРЫҚ ДИОДДУУ ЛАМПА / ԼՈՒՍԱՂԻՈՂԱՅԻՆ ԼԱՄՊ  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ПАСПОРТ)**  
**ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ (ТӨЛКҰЖАТ)**  
**ПАЙДАЛАНУ БОЮНЧА КОЛДОНМО (ПАСПОРТ)**  
**ՇԱԿԱՊՐԾՄԱՆ ԶԵՆՆԱՂԿ (ԱՆՁՆԱԳԻՐ)**

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции под товарным знаком ЭРА!

Данный документ распространяется на светодиодную лампу для растений и предназначен для руководства по ее подключению, эксплуатации, транспортировке, хранению и утилизации.

**! ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДО КОНЦА ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

! Бұйымды қолданудан бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны қолданудың соңына дейін сақтаңыз.

! Буюмду колдоноордун алдында бул колдонмону көңүл коюп окуп чыгыңыз жана пайдалануунун аягына чейин аны сақтаңыз.

Նախքան ավարանքի օգտագործելը ուշադիր ուսումնասիրեք այս ձեռնարկը և այն պահպանեք մինչև շահագործման ավարտը:

**! ИНФОРМАЦИЯ О ВИДАХ ОПАСНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ**

! Қауіпті әсер етудің түрлері туралы ақпарат

! Коркунучтуу таасирлердин түрлөрү жөнүндө маалымат

Տեղեկատվություն վնասակար ներգործությունների տեսակների մասին

Изделие не содержит опасных и вредных для здоровья человека веществ, которые могут выделяться в процессе эксплуатации в течение срока службы изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Бұйымның құрамында оны қолданудың ережелерін сақтаған кезде бұйымның қызмет ету мерзімі бойы пайдалану үдерісінде бөліне алатын адам денсаулығына қауіпті және зиянды заттектері жоқ.

Буюм адамдын саламаттыгы үчүн, анын пайдалануу ережелери сакталган учурда буюмдун кызмат мөөнөтүнүн ичинде пайдалануу процессинде бөлүнүп чыга турган коркунучтуу жана зыяндуу заттар жоқ.

Արտադրանքը չի պարունակում մարդու առողջության համար վնասակար և վնասակար նյութեր, որոնք կարող են նրա շահագործման կատմաների պահպանման դեպքում արտադրվել արտադրանքի ծառայման ժամկետի ընթացքում:

**1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ / ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР / ЖАЛПЫ МААЛЫМАТ / ԸՆԴՀԱՆՈՐԴ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

Лампа предназначена для использования в качестве искусственного источника света для растений. Лампа соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭК 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники. Товар сертифицирован.

Шам өсімдік көшеті үшін жасанды жарықтау көзі ретінде пайдалануға арналған. Шам КО ТР 004/2011 «Төмен вольтті жабдықтың қауіпсіздігі туралы»,

КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электрлік үйлесімділігі» талаптарына сәйкес келеді, ТР ЕАЭК 037/2016. Тауар сертификатталған.

Лампа өсүмдүктөрдүн көчөттөрү үчүн жарыктын жасалма булагы катары пайдаланууга арналган. Лампа ББ ТР 004/2011 «Төмен вольттуу жабдуулардын коопсуздугу жөнүндө» талаптарына ылайык келет, ББ ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги», ТР ЕАЭК 037/2016. Товар тастыкталган.

Լամպը նախատեսված է բույսերի սածիլման ժամանակ՝ լույսի արհեստական աղբյուր օգտագործելու նպատակով: Լամպը համապատասխանում է «Ցածրավոլտ սարքավորումների անվտանգության մասին» ՍՄ ՏԿ 004/2011, «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիություն» ՍՄ ՏԿ 020/2011 պահանջներին: Ապրանքը սերտիֆիկացված է:

**2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ / ТЕХНИКАЛЫҚ МҮНӨЗДӨМӨЛӨР / ՏԵՆՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ**

	FITO-24W-Ra90-E27-FOLD	FITO-36W-Ra90-E27-FOLD
Напряжение питания (переменного тока), В Айнымалы қуат кернеуі, В Өзгөрмөлүү токтуң азық чыңалуусу, В Փոփոխական հոսանքի սնունդման լարումը, Վ		175-265
Частота сети, Гц / Желі жиілігі, Гц / Тармактын жыштыгы, Гц / Ցանցի հաճախականությունը, Հց		50/60
Потребляемая мощность, Вт, не более / Тұтынатын қуат, Вт, ең көбі / Керектелүүчү кубаттуулук, Вт, көп эмес / Սպառվող հզորությունը, Վտ	24	36
Фотосинтетический фотонный поток, мкмоль/с: Фотосинтетикалык фотон агысы, мкмоль/с Фотосинтетикалык фотондук агым, мкмоль/с Փոստսինթետիկ ֆոտոնային հոսք, մկմոլ/վ	43.2	64,8
Индекс цветопередачи / Түс берілісінің индексі / Түс берүү индексі / Գուևահաղորդման ցուցիչ	-	-
Цвет свечения / Жарқырау түсі / Жаркыроо түсү / Լուսարձակման գույնը	белый	белый
Диммирование / Диммирование / Диммирләө / Մթնեցում		нет
Температура эксплуатации, °С / Пайдалану температурасы, °С / Пайдалану температурасы, °С / Շահագործման ջերմաստիճանը, °С		+5..+40
Относительная влажность, %, не более / Салыстырмалы ылғалдылық, %, артық емес / Салыстырмалуу нымдуулук, %, көп эмес / Հարաբերական խոնավությունը, %		80
Цветовая температура, К		3800
Срок службы, часов / Қызмет ету мерзімі, саат / Кызмат мөөнөтү, саат / Ծառայման ժամկետը, մեկ ժամ		30 000

**FITO-24W-Ra90-E27-FOLD**

Рисунок 1 (Фитосветильник закрытый)

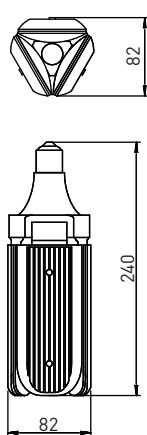
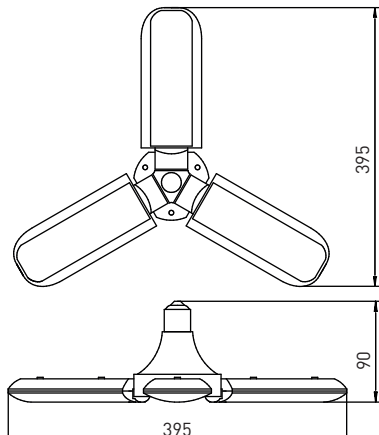


Рисунок 2 (Фитосветильник открытый)



**FITO-36W-Ra90-E27-FOLD**

Рисунок 1 (Фитосветильник закрытый)

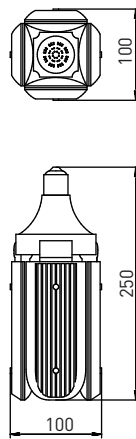
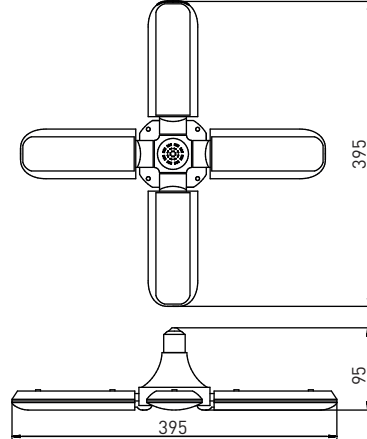


Рисунок 2 (Фитосветильник открытый)



**3. КОМПЛЕКТНОСТЬ / ЖИЙНТЫҚТЫЛЫҚ / КОМПЛЕКТҮҮЛҮГҮ / ԼԿԱՎԱԶՄՈՒԹՅՈՒՆ**

В комплект поставки входит / Жеткізу жиынтығына кіреді / Жеткирип берүүнүн комплектине төмөнкүлөр кирет / Մատակարարվող լրակազմում ընդգրկված են.

- Лампа, шт. / Шам, дана / Лампа, д. / Լամպ, հшт .....1
- Упаковка, комплект / Орауыш, жиынтық / Таңгак, комплект / Փաթեթվածք, լրակազմ.....1
- Руководство по эксплуатации, экз. / Пайдалану жөніндегі нұсқаулық, дана / Пайдалануу боюнча колдонмо, нуска. / Փաթեթվածք, լրակազմ.....1

**4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ / ПАЙДАЛАНУ / ПԱԻԴԱԼԱՆՍՈՒ ԿԱԶՄԱՆՈՒՄԸ**

4.1. Меры безопасности / Қауіпсіздік шаралары / Сактык чаралары / Ավտանդության միջոցառումները

Внимание! Все работы по подключению и установке лампы должны осуществляться при отключенном питании сети! Запрещается пользоваться лампой в местах повышенной влажности (ванные комнаты и др.). Для чистки лампы необходимо использовать мягкую сухую ткань.

Не используйте для чистки лампы химически активные и агрессивные чистящие средства. Назар аударыңыз! Шамды қосу және орнату бойынша барлық жұмыстар сөндірілген желі қуаты кезінде жүзеге асырылуы тиіс! Ылғалдылығы жоғары орындарда (ванна бөлмелерінде және басқ.) шамды пайдалануға тыйым салынады.

Шамды тазарту үшін жұмсақ құрғақ мата қолдану қажет. Шамды тазарту үшін химиялық белсенді және жемір тазартушы құралдарды пайдаланбаңыз. Кеңүл бургұла! Лампаны тұташтыруу жана орнотуу боюнча бардык иштер тармактын өчүрүлген азығында аткарылууга тийиш!

Жогорку нымдуулуктагы жерлерде лампа менен колдонууга тыюу салынат (ванна бөлмөлөрү ж.б.).

Лампаны тазалоо үчүн жумшак, кургак кездемени колдонуу зарыл.

Лампаны тазалоо үчүн химиялык активдүү жана агрессивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбоңыз. Ուշադրություն: Լամպի միացման և տեղադրման րոդը աշխատանքները պետք է իրականացվեն սնուցման ցանցից անջ ատված վիճակում. Արգելվում է լամպից օգտվել բարձր խոսակցության տարածքներում (ըզատեսլակներում և այլն):

Лампаң ыаթетік һամар անһраәтєтє և փաһոկ չը կորո օգտագործե:

Լամպի մաթրման һամար մի օգտագործե քիմիապես ակտիվ և ագրեսիվ մաթրող միջոցներ:

4.2. Использование / Пайдалану / Пайдалануу / Օգտագործումը

Распакуйте лампу. Убедитесь в отсутствии внешних механических повреждений лампы. Установите лампу цоколем в патрон типа E27, подключенный к сети 220 В переменного тока. Шам қаптамасын ашыңыз. Шамның сыртқы механикалық зақымдануларының болмауына көз жеткізіңіз. Шамды айнымалық тоқтың 220 В желісіне қосылған E27 түріндегі патронға цоколем орнатыңыз.

Лампаны таңгактан чығарыңыз. Лампага тышкы механикалык зыян келтирилбегендигине ынаныңыз. Лампаны 220 В өзгөрмөлүү токтын тармагына туташтырылған E27 түрүндөгү патронго цоколу менен орнотуңуз.

Լամպը բացեք: Համոզվեք լամպի արտաքին մեխանիկական վնասվածքների բացակայության մեջ: Լամպի լամպակորը տեղադրեք 220 Վ փոփոխական հոսանքի ցանցին միացված E27 տիպի կոթառում:

**5. ОБСЛУЖИВАНИЕ / ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ / ТЕЙЛӨӨ / ՍՊԱԱԳՎՈՒՄ**

Лампа не требует обслуживания в процессе всего срока эксплуатации. / Шам бүкіл пайдалану мерзімі ішінде қызмет көрсетуді талап етпейді. / Лампа пайдалану процессини мөөнөт ичинде тейлөөнү талап кылбайт. / Շահագործման ամբողջ ժամկետի ընթացքում լամպը սպասարկման կարիք չունի:

**6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ / ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ / ТАШУУ ЖАНА СAKTOO / ՓՈՆԱԴՂՈՒՄ ԵՎ ՊԱՀՂԱՆՈՒՄ**

Транспортировка и хранение изделия должны осуществляться в упаковке с соблюдением мер предосторожности от механических повреждений и воздействия атмосферных осадков. / Бұйымды тасымалдау және сақтау, механикалық зақымдар мен атмосфералық жауын-шашынның әсерінен сақтық шараларын сақтай отырып орауышта жүзеге асырылуы тиіс. / Буюмду ташуу жана сактоо механикалык бузулуудан жана атмосфералык жаандын таасиринен сактык чараларын сактоо менен таңгактарда өндүрүлүүгө тийиш. / Արտադրանքի փոխադրումն ու պահպանումը իրականացվում է փաթեթվածքում՝ ապահովելով մեխանիկական վնասվածքների և մթնոլորտային տեղումների ազդեցությունից և ախտագրության միջոցառումները:

**7. УТИЛИЗАЦИЯ / КӘДЕГЕ ЖАРАТУ / УТИЛИЗАЦИЯЛОО / ՕԳՏԱՎԱՆՈՒՄ**

Изделие необходимо утилизировать согласно требованиям законодательства территории реализации. / Бұйымды өткізу аумағы заңнамасының талаптарына сәйкес кәдеге жарату қажет. / Буюмду сатуу аймагынын мыйзамдарынын талаптарына ылайык утилизациялоо зарыл. / Կիրառողները անһраәтєтє և օգտահանել կրա իրացման տարածաշրջանի օրենսդրության պահանջների һամաձայн:

**8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР / КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕ / ԵՐԱՇԽԻԹՅԱՆ ՊԱՐՏԱԿՈՂՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

8.1. Гарантийный срок эксплуатации лампы составляет 24 месяца со дня продажи, при условии соблюдения условий эксплуатации, изложенных в данном руководстве. Осы нұсқаулықта жазылған пайдалану шарттарын сақтаған жағдайда шам қолданудың кепілдік мерзімі сатылған күннен бастап 24 айды құрайды. Лампаны пайдалануунун кепилдик мөөнөтү, бул колдонмодо баяндалған пайдалану шарттарын сактоо менен, сатылған күндөн тартып 24 ай. Երաշխիթային շահագործման ժամկետն սույն ձեռնարկում նշված շահագործման պայմանների պահպանման դեպքում՝ վանառքի օրվանից 24 ամիս :

8.2. Возврат/обмен лампы осуществляется у розничного продавца, реализовавшего товар потребителю, в сроки и по основаниям, установленным законодательством о защите прав потребителей.

Шырағданды қайтару/айырбастау, тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен белгіленген мерзімдерде және негіздер бойынша тұтынушыға тауарды өткізген бөлшек сауда сатушысында жүзеге асырылады. Лампаны қайтарып берүү/алмаштырууну, керектөөчүлөрдүн укугун коргоо тууралуу мыйзамдар менен белгиленген мөөнөттө жана негизде, керектөөчүгө товарды саткан чекене сатуучу аткарат.

Լամպի վերադարձը/փոխանակումը իրականացվում է ապրանքը սպառողին իրացնող մանրածախ վաճառողի մոտ՝ սպառողների իրավունքների պաշտպանության մասին օրենսդրությամբ սահմանված ժամկետներում և հիմքերով:

8.3. Возврат/обмен лампы осуществляется без механических повреждений и при полной комплектации.

Шамды қайтару/айырбастау механикалық зақымдарсыз және толық жинақталымда жүзеге асырылады. Лампаны қайтарып берүү/алмаштыруу механикалык бузулуларсыз жана толук комплектте болгондо аткарылат. ակում:

Լամպի վերադարձը/փոխանակումը իրականացվում է ամբողջ մեխանիկական վնասվածքների և լրիվ һամադրված փճ

**9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ / ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР МЕН ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ / МҮМКҮН БОЛГОН БУЗУЛУУЛАР ЖАНА АЛАРДЫ ЖОЮУ ЫҚМАЛАРЫ / ԳՆԱԳՎՈՂ ԱՍԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԵՎ ԵՐԱՇ ԿԵՐԱՅՄԱՆ ԵՐԱՆԱԿՆԵՐԸ**

Лампа не работает / Шам жұмыс істемейді / Лампа иштеген жок / Լամպը չի աշխատում:	- проверьте наличие сетевого напряжения питания 220В / қуат берудің 220В желілік кернеуінің болуын тексеріңіз / электр камсыздоо тармагында 220В чыңалуу бар болгонун текшеріңіз / ստուգեք 220 Վ սնուցման ցանցային լարման անկայությունը. - проверьте правильность установки лампы / шамды орнату дұрыстығын тексеріңіз / лампаны орнотуунун тууралығын текшеріңіз / ստուգեք լամպի ճիշտ տեղադրումը - убедитесь в работоспособности светильника / шырағданның жұмыс істеу қабілетіне көз жеткізіңіз / шамчырақтың иштегендигине ынаныңыз / һамноգվեք լուսատուի աշխատունակության մեջ:
--	--

Если эти способы Вам не помогли, для устранения неисправности обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам.

Егер бұл тәсілдер Сізге көмектеспесе, ақауды жою үшін білікті мамандардың көмегіне жүгініңіз.

Эгерде бұл ыкмалар Сизге жардам бербесе, бузулуларды четтетүү үчүн квалификациялуу адистерге жардамга кайрылыңыз.

Եթե այդ եղանակները չեն օգնել, Ձեզ՝ անսարքությունը վերացնելու համար դիմեք որակյալ մասնագետների օգնության

**10. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ / БҮЙЫМ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР / БУЮМ ТУУРАЛУУ МААЛЫМАТ / ԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԱԳՏԱԴՂԱՆԵՐ ՄԱՍԻՆ**

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ / БҮЙЫМ ТУРАЛЫ / МӘЛІМЕТТЕР / Արտադրանքի անվանումը՝	Светодиодная лампа
Тип изделия / Бүйымның типі / Буюмдун аталышы / Արտադրանքի տեսակը՝	E27
Модель изделия / Бүйымның үлгісі / Буюмдун аталышы / Արտադրանքի մոդельը՝	FOLD
Товарный знак / Тауарлық белгі / Товардык белги / Ապրանքանիշը՝	«ЭРА»
Страна изготовитель / Дайындаушы ел / Даярдоочу мамлекет / Արտադրող երկիր՝	Китай
Наименование изготовителя / Дайындаушының атауы / Даярдоочунун аталышы / Արտադրողի անվանումը՝	АТЛ Бизнес (Шэньчжэнь) КО., ЛТД
Адрес изготовителя / Дайындаушы мекенжайы / Даярдоочунун дарегі / Արտադրողի һуагեն՝	КНР, 518054, Шэньчжэнь, Наньшань Дистрикт, Чуанье стрит, Нос Баоличэн Билдинг, рум 901
Информация для связи с изготовителем / Өндірушімен хабарласуға арналған ақпарат / Даярдоочу менен байланышуу үчүн маалымат / Թելեկախությունը արտադրողի һես կապվելու һամар՝	atl_company@163.com
Соответствие нормативным документам / Нормативтік құжаттарға сәйкестік / Ченемдик документтерге ылайык келет / Կերտվածը	Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭК 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники.
Дата изготовления / Дайындалған күні / Даярдоо күнү / Համապատասխանությունը նորմատիվային փաստաթղթերին	<b>17.08.2022 (LT-FITO-4)</b>